

D BEDIENUNGSANLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für den Kauf dieses Schwaiger Produktes. Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen bei dem Umgang und der Bedienung mit diesem Produkt helfen.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produktes auf, und geben Sie diese an nachfolgende Benutzer oder Besitzer weiter.

Bitte prüfen Sie den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt dient als Energiekostenmessgerät für geeignete Elektrogeräte in trockenen Innenräumen. Es erfasst den elektrischen Energieverbrauch an der überwachbaren Steckdose des jeweils angeschlossenen Geräts. Auf dem separaten Display, welches via Kabel mit dem Messgerät verbunden ist, können die entstehenden Kosten, die aktuelle Aufnahmelistung, Spannung, Stromstärke sowie der CO2-Ausstoß angezeigt werden.

Die maximale Leistung der Schuko Steckdose beträgt dabei höchstens 3680 Watt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

Allgemeine Sicherheits- & Wartungshinweise

⚠️ WARNUNG

- Dieses Produkt ist für den privaten, nicht gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Bei diesem Produkt handelt es sich um ein elektronisches Produkt, welches nicht in Kinderhände gehört! Das Produkt ist kein Spielzeug! Bewahren Sie dieses deshalb außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Produkt kann durch eine unsachgemäße Handhabung beschädigt werden.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Erschütterungen aus.
- Setzen Sie das Produkt nicht hohen Temperaturen oder extremer Kälte aus.
- Schließen Sie das Produkt nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Verbotener Sie niemals die zulässige Maximalbelastbarkeit der Steckdose (max. 3680 W).
- Verwenden Sie die Verwendung des Energiekostenmessgeräts, falls die Plastikteile Risse oder Brüche aufweisen oder verfärbt sind.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser, Regen, Schnee oder Sprühregen und verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Umgebungen.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht in seine Einzelteile. Der unsachgemäße Zusammenbau kann zu elektrischen Schlägen oder Fehlfunktionen führen.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abgeben.
- Das gesamte Produkt darf nicht feucht oder nass werden, fassen Sie es niemals mit nassen Händen an!
- Platzieren Sie das Produkt niemals in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche, Badewanne o.ä. Es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!
- Bei Nichtbenutzung des Produkts bitte aus der Steckdose ziehen.

Warnung

Es besteht ein Gefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

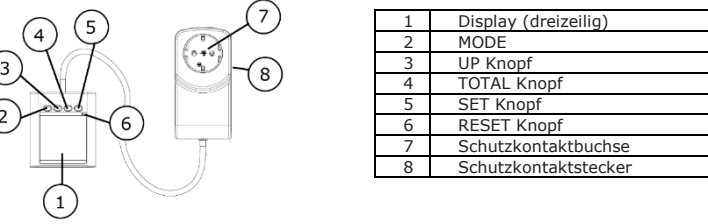
Brandgefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Betreiben Sie das Messgerät niemals abgedeckt.
- Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände auf dem Messgerät liegen.
- Platzieren Sie das Messgerät so, dass sich kein Wärmestau durch angrenzende Gegenstände oder Möbel bilden kann.
- Halten Sie das Messgerät fern von leicht entzündbaren Materialien und Gegenständen.
- Setzen Sie das Messgerät nicht in explosions- oder brandgefährdeten Bereichen ein.

Hinweis: Nur Spannungsfrei bei geöezogem Stecker!

Produkt im Detail



1	Display (dreizeilig)
2	MODE
3	UP Knopf
4	TOTAL Knopf
5	SET Knopf
6	RESET Knopf
7	Schutzkontaktbuchse
8	Schutzkontaktstecker

Lieferumfang

- Energiekostenmessgerät mit separatem Display
- Bedienungsanleitung

Grundfunktionen

📌 HINWEIS

Vor Erstinbetriebnahme bitte kontrollieren, ob das Produkt Schäden aufweist.

In diesem Fall das Produkt nicht verwenden!

a. Display

- Zeile 1: Anzeige von Kosten, Verbrauch, Spannung, Stromaufnahme, CO2 Emissionen
- Zeile 2: Anzeige von wöchentlichen, monatlichen und jährlichen Kosten des Verbrauchs sowie der CO2 Emissionen
- Zeile 3: Datum, und Zeitpunkt

b. Tastenbelegung

- MODE (2)
- Drücken Sie den MODE Knopf, um zwischen den verschiedenen Anzeige-Modi zu wählen: Kosten, Leistung in KW, Spannung in V, Stromaufnahme in A, CO2 Emission
- UP (3)
- Drücken Sie den UP Knopf, um höhere Daten einzustellen. Dies ist möglich, um höhere Preise einzustellen, im CO2 Modus sowie beim Einstellen des Datums. Für einen schnelleren Durchlauf drücken und halten Sie den UP Knopf für zwei Sekunden. Im normalen Anzeigemodus können Sie so zwischen der 12 und 24 Stunden-Anzeige umschalten.
- TOTAL (4)
- Drücken Sie den TOTAL Knopf, um den Zeitraum zwischen Woche, Monat und Jahr auszuwählen. Sie können den Knopf auch verwenden, um niedrigere Daten einzustellen. Dies ist möglich, um niedrigere Preise einzustellen, im CO2 Modus sowie beim Einstellen des Datums. Für einen schnelleren Durchlauf drücken und halten Sie den TOTAL Knopf für zwei Sekunden.
- SET (5)
- Drücken Sie den SET Knopf kurz, um Zeit und Datum einstellen zu können. Drücken Sie den SET Knopf erneut, um die Einstellungen zu bestätigen und zur nächsten Option zu gelangen.
- Drücken Sie den SET Knopf lang, um die Stromkosten oder die CO2 Emissionen einstellen zu können. Drücken Sie den SET Knopf erneut, um die Einstellungen zu bestätigen und zur nächsten Option zu gelangen.
- RESET (6)
- Drücken und Halten Sie den RESET Knopf, um alle Einstellungen zu löschen und neustarten zu können.

c. Belegung und Display

Zurücksetzen

Drücken Sie RESET (6). Das komplette Display leuchtet für 3 Sekunden auf, danach gelangen Sie in den normalen Anzeigemodus. Alle Einstellungen werden als Standardwert übernommen.

Zeit und Datum einstellen

Drücken Sie kurz SET (5), um zur Zeit- und Datumeinstellung zu gelangen. Der eingestellte Modus blinkt nun auf. Drücken Sie nun TOTAL (4) bzw. UP (3), um Zeit und Datum einzustellen. Sie können Datum und Zeit nun in folgender Reihenfolge einstellen:

Jahr > Datumsformat (Monat/Tag oder Tag/Monat) > Monat > Tag > Stunde > Minute > Modus beenden

Es gibt insgesamt 5 verschiedene Anzeigemodi: Kosten, Leistung in KW, Spannung in V, Stromaufnahme in A, CO2 Emission. Drücken Sie MODE (2), um zwischen den verschiedenen Modi zu wechseln.

- Im normalen Anzeigemodus werden in der ersten Zeile die einzelnen Kosten angezeigt. Durch Drücken von MODE (2) können Sie zwischen Kosten, Verbrauch, Spannung, Stromaufnahme und CO2 Emission hin und her wechseln.

- Die zweite Zeile zeigt die Summe der Kosten pro Woche / Monat / Jahr anhand der hochgerechneten ersten Zeile an. Drücken Sie TOTAL (4), um zwischen der Summe pro Woche / Monat / Jahr zu wechseln.

- Datum und Uhrzeit sind automatisch jeweils abwechselnd in der dritten Zeile zu sehen.
- Um alle aktuellen Summen zu löschen, drücken und halten Sie gleichzeitig für 2 Sekunden UP (3) und TOTAL (4). Sowohl die wöchentliche / monatliche / jährliche Gesamtsumme des Stromverbrauchs als auch die der CO2 Emissionen werden auf 0 zurückgesetzt.

Kostenmodus

- Es gibt zwei verschiedene Kosteneinstellungen. PRICE 1 und PRICE 2, welche verschiedene Abrechnungstarife zu unterschiedlichen Zeiten berücksichtigen können.

- PRICE 1 ist dabei die Grundgebühr. Wenn PRICE 1 auf 0,00 gesetzt wurde, wird PRICE 2 auch automatisch auf 0,00 gesetzt.

- Drücken Sie im normalen Anzeigemodus SET (5) für 2 Sekunden, um in den Eingabemodus zu gelangen. Die Geldeinheit ist dabei der erste Parameter, der eingestellt wird.

- Sie können nun durch Drücken von UP (3) und TOTAL (4) zwischen den Einheiten Pfund (£), Euro (€) und Dollar (\$) wählen.

- Anschließend drücken Sie wieder SET (5), sodass PRICE 1 blinkt. Drücken Sie erneut SET (5), sodass die Wochentage unten in m Display blinken. Stellen Sie mit TOTAL (4) und UP (3) den gewünschten Wochenz Zeitraum ein, für den Preis 1 gelten soll.

- Drücken Sie danach wieder SET (5), bis die Stundenanzeige für den Beginn des Abrechnungszeitraums für Preis 1 blinkt.

- Stellen Sie mit TOTAL (4) und UP (3) den gewünschten Beginn ein. Zuerst können Sie die Stunden einstellen und mit SET (5) bestätigen, danach die Minuten und ebenfalls mit SET (5) bestätigen.

- Anschließend beginnt im Display oben die Kostenanzeige zu blinken. In der ersten Zeile ist „SET/COST“ zu lesen. Es blinkt die erste Stelle der Kostenanzeige. Stellen Sie diese mit TOTAL (4) und UP (3) ein.

- Drücken Sie danach erneut SET (5), sodass die zweite Ziffer blinkt. Stellen Sie diese ebenfalls wieder mit TOTAL (4) und UP (3) ein.

- Drücken Sie anschließend wieder SET (5), sodass die letzte Stelle blinkt. Stellen Sie diese auch mit TOTAL (4) und UP (3) ein.

- Drück Sie abschließend SET (5), sodass der Dezimalpunkt blinkt. Sie können diesen ebenfalls mit TOTAL (4) und UP (3) verschieben.

Wenn Sie nur einen Tarif einstellen möchten, stellen Sie den Zeitraum auf 7 Tage und den Beginn auf 0:00 Uhr. Möchten Sie einen zweiten Tarif einstellen, drücken Sie erneut SET (5), sodass Sie in den Einstellmodus für den zweiten Tarif gelangen. Diesen stellen Sie wie Tarif 1 ein. Achten Sie jedoch darauf, dass es zu keinen Zeitüberschneidungen zwischen den beiden eingestellten Tarifen kommt.

Einstellen der CO2 Emissionen

- Nach erfolgreicher Eingabe aller Kosten drücken Sie erneut SET (5), um zur Einstellung der CO2 Emissionen zu gelangen.

- Diesen Wert können Sie von Ihrem Energieversorger erfahren.

- Im Display können Sie nun „SET CO2“ in der ersten Zeile ablesen.

- Stellen Sie mit TOTAL (4) und UP (3) die Maßeinheit (kg) ein.

- Drücken Sie wieder SET (5), um zur Eingabe der Daten zu gelangen. Die erste Stelle beginnt zu blinken.

- Stellen Sie nun mit TOTAL (4) und UP (3) die erste Ziffer ein.

- Drücken Sie danach erneut SET (5). Die zweite Stelle beginnt zu blinken, welche Sie wieder mit TOTAL (4) und UP (3) einstellen können.

- Drücken Sie danach wieder SET (5). Die letzte Stelle beginnt zu blinken, welche Sie ebenfalls mit TOTAL (4) und UP (3) einstellen können.

- Drücken Sie abschließend wieder SET (5), um in den normalen Anzeigemodus zurückzukehren.

Jeder Einstellmodus wird nach 30 Sekunden automatisch wieder beendet, wenn Sie keine Einstellungen vornehmen.

Technische Daten	SVZ230
Modellbezeichnung	SVZ230
Anschlüsse	1x Schuko Buchse (Typ F) //1x Schuko Stecker (Typ F)
Stromversorgung	230V AC / 50Hz (Output max. 16 A)
Batterietyp	3.6V Ni-Mh wiederaufladbar
Ausgangsleistung	Max. 3680 W
Messbereiche	Spannung: 200 – 255 V AC // Stromstärke: 0,01 – 16 A // Leistung: 0,1 – 3680 W // Stromverbrauch: 0 – 9999 kWh // Netzfrequenz: 45 – 65 Hz
Messgenauigkeit	+/- 2 %
Betriebstemperatur	0 – 40°C
Kabellänge	1,2 m
Abmessungen Steckdose	59 x 120 x 75 mm
Abmessungen Display	70 x 80 x 20 mm

Wartung & Reinigung

Vor dem Reinigen muss das Gerät von der Netzsteckdose getrennt werden.

Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Produkt eindringen. Die Verwendung von lötlösungemittelhaltigen oder aggressiven Reinigungsmitteln sowie Spülmittel oder Verdünnungsmittel ist unter sagt, da Sie die Beschichtung bzw. die Oberfläche des Produktes beschädigen könnte. Reinigen Sie das Produkt daher ausschließlich mit einem weichen, fusselfreien sowie maximal leicht feuchten Tuch.

Entsorgung

Zum Schutz vor Transportschäden wird das Produkt in einer Verpackung aus recyclingfähigen Materialien geliefert. Entsorgen Sie diese zurückzubehalten Sammelbehälter. Fragen Sie für eine umweltgerechte Entsorgung des Produktes Ihren örtlichen Entsorgungsbetreiber/Ihre kommunale Verwaltg.

- Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an den Verkaufsstellen zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung bzw. der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.

Haftungsausschluss

Die Schwaiger GmbH übernimmt keinerlei Haftung und Gewährleistung für Schäden die aus unsachgemäßem Installation oder Montage sowie unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren.

Herstellerinformation

Sehr geehrter Kunde, sollten Sie technischen Rat benötigen und Ihr Fachhändler konnte Ihnen nicht weiterhelfen, kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support. Unser technischer Support steht Ihnen in Deutsch oder Englisch zur Verfügung.

Hinweise zur Garantie

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Gerätes. Diesen Zeitpunkt weisen Sie bitte durch den Kaufbeleg nach. Bewahren Sie diese Unterlagen bitte sorgfältig auf. Unsere Garantieleistung richtet sich nach unseren, zum Zeitpunkt des Kaufes gültigen Garantiebedingungen.

Konformität

Mit dem CE-Zeichen erklärt die Firma Schwaiger GmbH, dass das Produkt mit den wesentlichen Schutzanforderungen der zutreffenden Richtlinien und Verordnungen übereinstimmt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://konform.schwaiger.de>

GB USER GUIDE

Congratulations and thank you for purchasing this Schwaiger product. This user guide is designed to help you use and operate the device.

Read through the instructions for use carefully. Store this manual safely throughout the product's entire service life and pass it on to any subsequent users or owners.

Check that the supplied package is complete and ensure that none of the parts are defective or damaged.

Intended use

The product serves as an energy cost meter for suitable electrical appliances in dry indoor areas. It records the electrical energy consumption at the monitored socket of the connected device. On the separate display, which is connected to the measuring device via cable, the costs incurred, the current power consumption, voltage, current strength and CO2 emissions can be displayed.

The maximum power of the Schuko socket is 3680 watts. The product is not intended for commercial or other use.

General safety and maintenance instructions

⚠️ WARNING

- This product is intended for private, non-commercial household use.
- This product is an electronic product that must be kept away from children.
- This product is not a toy! Therefore, keep it out of the reach of children.
- The safety light can become damaged if handled incorrectly.
- Do not drop the product or expose it to strong shocks.
- Never expose the product to high temperatures or extreme cold.
- Only connect the product if the mains voltage of the socket matches the information on the type plate.
- Never exceed the permissible maximum load capacity of the socket (max. 3680 W).
- Stop using the lamp if plastic components become cracked, broken or warped.
- Protect the product from moisture, water, rain, snow or drizzle and use the product only in dry environments.
- Do not disassemble the product into its individual parts. Incorrect assembly can cause electric shocks or malfunctions.
- Do not place burning candles or other open flames on or near the product.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other heat emitting devices.
- The entire product must not become damp or wet, never touch it with wet hands!
- Never place the product in the immediate vicinity of a bath, shower, bathtub or similar. There is a risk of fatal electric shock!
- When not using the product, unplug it from the wall outlet.

WARNING

There are dangers for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with limited physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children).

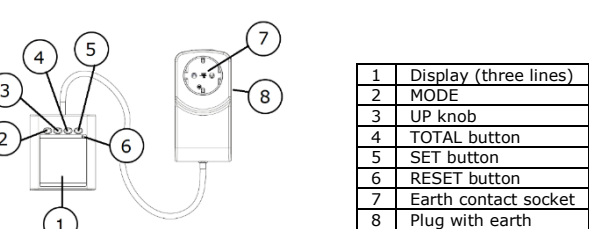
WARNING

Faulty electrical installation or excessive mains voltage can lead to electric shock.

- Never operate the meter covered.
- Make sure that there are no clothes or other objects on the meter.
- Place the meter so that no heat can build up from adjacent objects or furniture.
- Keep the meter away from easily flammable materials and objects.
- Do not use the meter in areas where there is a risk of explosion or fire.

CAUTION:The product is switched off only when the mains plug is disconnected!

Product details



1	Display (three lines)
2	MODE
3	UP knob
4	TOTAL button
5	SET button
6	RESET button
7	Earth contact socket
8	Plug with earth

Contents

- Energy cost meter with separate display
- User guide

Basic functions

📌 NOTE

Please check whether the product is damaged before putting it into operation.

In this case do not use the product!

a. Display

Line 1: Display of costs, consumption, voltage, current consumption, CO2 emissions

Line 2: Display of weekly, monthly and annual costs of consumption and CO2 emissions

Line 3: Date and time display

b. Button assignment

- MODE (2)
- Press the MODE button to select between the different display modes: Cost, power in KW, voltage in V, current consumption in A, CO2 emission
- UP (3)
- Press the UP button to set higher values. This is possible to set higher prices in CO2 mode as well as when setting the date. Press and hold the UP button for two seconds to scroll through the values faster. In normal display mode you can switch between 12 and 24 hour display.
- TOTAL (4)
- Press the TOTAL button to select the period between week, month and year. You can also use this button to set lower values. This is possible to set lower prices in CO2 mode as well as when setting the date. Press and hold the TOTAL button for two seconds to scroll through the values faster.
- SET (5)
- Briefly press the SET button to set the time and date. Press the SET button again to confirm the settings and move to the next option.
- Press and hold the SET button to set the electricity cost or CO2 emissions. Press the SET button again to confirm the settings and move to the next option.
- RESET (6)
- Press and hold the RESET button to clear and restart all settings.

c. Operation and display

Reset

Press RESET (6). The complete display will light up for 3 seconds, after which you will enter the normal display mode. All settings will be taken as default.

Setting time and date

Briefly press SET (5) to enter the time and date setting. The set mode will now flash. Press TOTAL (4) or UP (3) to set the time and date. You can now set the date and time in the following order:

Year > Date format (month/day or day/Month) > Month > Day > Hour > Minute > Exit mode

Display modes

- There is a total of 5 different display modes: Cost, power in KW, voltage in V, current consumption in A, CO2 emission. Press MODE (2) to switch between the different modes.
- In normal display mode, the individual costs are displayed in the first line. By pressing MODE (2) you can switch between cost, consumption, voltage, current consumption and CO2 emission.
- The second line shows the sum of the costs per week / month / year based on the extrapolated first line. Press TOTAL (4) to switch between the sum per week / month / year.
- The date and time are automatically displayed alternately in the third line.
- Now set the current totals, press and hold UP (3) and TOTAL (4) simultaneously for 2 seconds. Both the weekly / monthly / annual total of electricity consumption and CO2 emissions will be reset to 0.

Cost Mode

- There are two different cost settings, PRICE 1 and PRICE 2, which can take different billing tariffs at different times into account.
- PRICE 1 is the basic charge. If PRICE 1 is set to 0.00, PRICE 2 is also set to 0.00 automatically.
- In normal display mode, press SET (5) for 2 seconds to enter input mode. The monetary unit is the first parameter to be set.
- You can now choose between Pound (£), Euro (€) and Dollar (\$) units by pressing UP (3) and TOTAL (4).
- Then press SET again (5) so that PRICE 1 flashes. Press SET (5) again so that the weekdays flash at the bottom of the display. Use TOTAL (4) and UP (3) to set the desired week period for which price 1 is to apply.
- Then press SET again (5) until the hour display for the start of the billing period for price 1 flashes.
- Set the desired start with TOTAL (4) and UP (3). First you can set the hours and confirm with SET (5), then the minutes and also confirm with SET (5).
- The cost display will then start flashing at the top of the display. The first line shows "SET/COST". The first digit of the cost display flashes. Set it with TOTAL (4) and UP (3).
- Then press SET (5) again so that the second digit flashes. Set it again with TOTAL (4) and UP (3).
- Then press SET (5) again so that the last digit flashes. Also set it with TOTAL (4) and UP (3).
- Finally, press SET (5) so that the decimal point flashes. You can also move it with TOTAL (4) and UP (3).
- If you only want to set one tariff, set the time period to 7 days and the start to 0:00 hours. To set a second tariff, press SET (5) again to enter the second tariff setting mode. This is set in the same way as tariff 1. Make sure, however, that there is no time overlap between the two set tariffs.

Setting the CO2 emissions

- Once all costs have been entered, press SET (5) again to go to the CO2 emission setting.
- This value can be obtained from your energy supplier.
- In the display you can now read "SET CO2" in the first line.
- Set the unit of measurement (kg) with TOTAL (4) and UP (3).
- Press SET (5) again to enter the date. The first digit starts flashing.
- Now set the first digit with TOTAL (4) and UP (3).
- Then press SET (5) again. The second digit starts flashing, which you can adjust again with TOTAL (4) and UP (3).
- Then press SET again (5). The last digit starts flashing, which can also be set with TOTAL (4) and UP (3).
- Finally, press SET again (5) to return to the normal display mode.
- Each setting mode is automatically cancelled after 30 seconds if you do not make any settings.

Technical data	SVZ230
Model description	SVZ230
Connector	1x Schuko socket (type F) //1x Schuko plug (type F)
Power Supply	230V AC / 50Hz (Output max. 16 A)
Battery type	3.6V Ni-Mh rechargeable
Output	Max. 3680 W
Measuring ranges	Voltage: 200 – 255 AC // Current: 0.01 – 16 A // Output: 0.1 – 3680 W // Power consumption: 0 – 9999 kWh // Mains frequency: 45 – 65 Hz
Measurement accuracy	+/- 2 %
Working temperature	0 – 40°C
Cable length	1,2 m
Dimensions socket	59 x 120 x 75 mm
Display dimensions	70 x 80 x 20 mm

Cleaning and maintenance

This product is maintenance free, and the lamp is not replaceable.

You must disconnect the device from the mains socket before cleaning.

Ensure that no liquids get into the product while you are cleaning it. The use of solvent-containing or aggressive cleaning agents as well as alcohol or thinners is prohibited as it could damage the coating or the surface of the product. You should therefore clean the product with a lint-free, ever so slightly damp soft cloth only.

Disposal

The product is delivered in packaging made of recyclable materials to protect against damage during transport. Sort and dispose of these materials in the designated containers. Ask your local disposal company or local council about how to dispose of the product in an environmentally correct way.

🗑️ Do not dispose of batteries or electric and electronic devices in the normal household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electron devices, and batteries that are at the end of their useful life to the point of sale or public collection points that have been set up

for this purpose. Legislation in the country of use stipulate the specific requirements regarding disposal. The symbol on the product, the user guide or the packaging indicates this legal requirement.

Disclaimer

Schwaiger GmbH does not accept any liability or warranty for damages that are sustained due to improper installation or mounting, improper use of the product or non-compliance with the safety instructions.

Manufacturer's information

Dear Customer, Please contact our Technical Support if you need technical advice and your retailer is unable to help you. Our technical support is available in English or German.

Information on warranty

This warranty period starts when the device is purchased. The purchase receipt serves as proof of this date. Keep these documents in a safe place. Our warranty is based on our warranty conditions valid at the time of purchase.

Conformity

The CE marking is Schwaiger GmbH's declaration that the product meets the essential protection requirements stipulated in the applicable directives and regulations. The complete EU declaration of conformity is available online at: <http://konform.schwaiger.de>



F MODE D'EMPLOI

Toutes nos félicitations et tous nos remerciements pour l'achat de ce produit Schwaiger. Le présent manuel est destiné à vous aider dans la manipulation et l'utilisation de ce produit.

Lisez attentivement les instructions d'emploi. Conservez-le en lieu sûr pendant toute la durée de vie du produit et remettez-le à l'utilisateur ou au propriétaire suivant.

Vérifiez que le contenu du paquet est complet et assurez-vous qu'aucun élément n'est manquant ou abîmé.

Utilisation conforme

Ce produit sert de compteur de consommation électrique pour les appareils électriques appropriés dans des espaces intérieurs secs. Il enregistre la consommation d'énergie électrique de l'appareil connecté à la prise surveillée. Sur l'écran séparé, qui est relié au compteur par câble, il est possible d'afficher les coûts encourus, la consommation électrique actuelle, la tension, l'intensité du courant et les émissions de CO2.

La puissance maximale de la prise Schuko est de 3680 Watt. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial ou toute autre utilisation.

Instructions générales de sécurité et d'entretien

⚠️ AVERTISSEMENT

- Ce produit est conçu pour une utilisation privée, non industrielle.
- Il s'agit d'un produit électronique, qui n'est pas destiné aux enfants.
- Ce produit n'est pas un jouet ! Par conséquent, gardez-le hors de portée des enfants.
- Ce produit peut être endommagé par une mauvaise manipulation.
- Ne faites pas tomber le produit et ne l'exposez pas à des chocs violents.
- N'exposez pas le produit à des températures élevées ou à un froid extrême.
- Ne branchez le produit que si la tension secteur de la prise correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne dépassez jamais la capacité de charge maximale admissible de la prise (max. 3680 W).
- Arrêtez d'utiliser le compteur de consommation électrique dans le cas où des parties en plastique semblent fissurées/cassées ou sont déformées.
- Gardez le produit à l'abri de toute humidité, eau, pluie, neige ou brouillard, et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Ne démontez pas le produit. Un montage incorrect peut provoquer un choc électrique ou un dysfonctionnement.
- Ne placez pas de bougies allumées ou d'autres flammes nues sur le produit ou à proximité de celui-ci.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou d'autres équipements qui émettent de la chaleur.
- L'ensemble du produit ne doit jamais être humide ou mouillé, ne le touchez jamais avec les mains mouillées !
- Ne placez jamais

BEDIENINGSHANDLEIDING

Hartelijk gelukgewenst en hartelijk dank voor de aankoop van dit Schwaiger-product. Deze bedienings- handleiding is ontworpen om u te helpen het toestel te gebruiken en te bedienen. Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding gedurende de volledige levensduur van het product en geef deze door aan de volgende gebruiker of bezitter.

Controleer de inhoud op volledigheid en verzeker u ervan dat geen ontbrekende of beschadigde onder- delen in zitten.

Beoogd gebruik

Het product dient als energiekostenmeetapparaat voor geschikte elektrische apparaten in droge binnenruimten. Hij stelt het elektrisch energieverbruik vast aan het bewaakte stopcontact van het respectievelijk aangesloten apparaat. Het is een separate display, dat via een kabel met het meetapparaat verbonden is, kunnen de ontstane kosten, het huidige opnamevermogen, spanning, stroomsterkte en de CO2-uitstoot aangegeven worden. Het vermogen dat maximaal mag worden aangesloten op de contactdوس met randdaarde, is 3680 watt. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik of andere toepassingsgebieden.

Algemene veiligheids- & onderhoudsinstructies

⚠️ WAARSCHUWING

- Dit product is voorzien voor privégebruik, niet voor commercieel huishoudelijk gebruik.
- Bij dit product gaat het om een elektronisch product, wat niet in de handen van kinderen thuishoort!
- Het product is geen speelgoed! Bewaar het daarom buiten het bereik van kinderen.
- Het product kan door een niet correcte bediening worden beschadigd.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan sterke trillingen.
- Stel het product nooit bloot aan hoge temperaturen of extreme koude.
- Sluit het product alleen aan, wanneer de netspanning van het stopcontact overeenkomt met de specificatie op het typeplaatje.
- Overschrijd nooit de toegelaten maximale belastbaarheid van het stopcontact (max. 3680 W).
- Stop het gebruik van de energiekostenmeter, indien de plastic onderdelen gescheurd, gebroken of vervormd zijn.
- Bescherm het product tegen vocht, water, regen, sneeuw of motregen en gebruik het product uitsluitend in droge omgevingen.
- Demonteer het product niet in zijn afzonderlijke onderdelen. De ondeskundige montage kan tot elektrische slagen of foute werking leiden.
- Zet geen brandende kaarsen of ander open vuur op of in de buurt van het product.
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen, bijvoorbeeld radiatoren of andere toestellen die warmte afgeven.
- Het product als geheel mag niet vochtig of nat worden; pak het nooit met natte handen vast!
- Gebruik het product in geen geval in de directe nabijheid van zwembaden, douches, badkuipen en dergelijke. Er bestaat levensgevaar voor elektrische schokken!
- Niet gebruiken van het product, trek het uit het stopcontact.

WAARSCHUWING

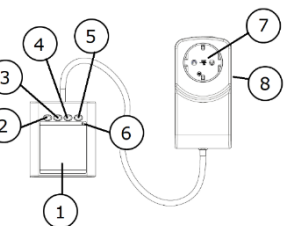
Er bestaat gevaar voor kinderen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens (bijvoorbeeld gehandicapten, oudere personen met beperkingen van hun fysieke en mentale capaciteiten) of gebrek aan ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen).

WAARSCHUWING

- Monteer het meetapparaat in een elektrische schakel.
- Foutieve elektrische installatie of te hoge netspanning kunnen elektrische schokken tot gevolg hebben.
- Werk nooit met een afgedekt meetapparaat.
- Verzeker u ervan dat geen kleding of andere voorwerpen op de tafeltstekkerdوس liggen.
- Plaats het meetapparaat zodanig, dat geen warmteaccumulatie gevormd kan worden door aangrenzende voorwerpen of meubelen.
- Hou het meetapparaat verwijderd van licht ontvlambare materialen en voorwerpen.
- Gebruik het meetapparaat niet in explosie- of brandgevaarlijke bereiken.

OPGELET: Uitsluitend spanningsvrij bij uitgetrokken stekker!

Het product in detail



- Leveromvang**
- Energiekostenmeetapparaat met separaat display
 - Gebruiksaanwijzing

Basisfuncties

ⓘ AANWIJZING

Voor de eerste inbedrijfname, gelieve te controleren of het product schade vertoont.

In dit geval het product niet gebruiken!

- Display**

Regel 1: Aanduiding van kosten, verbruik, spanning, stroomopname, CO2 emissies

Regel 2: Aanduiding van wekelijkse, maandelijkse en jaarlijkse kosten van verbruik en de CO2 emissies

Regel 3: Datum- en tijdsaanduiding

- Toetsenplaatjing**

- MODE (2)
- Druk op de MODE-knop om te selecteren tussen de verschillende aanduidingsmodi: Kosten, vermogen in KW, spanning in V, stroomopname in A, CO2 emissie
- UP (3)
- Druk op de UP-knop om hogere gegevens in te stellen. Dit is mogelijk om hogere prijzen in te stellen, in de CO2 modus en bij het instellen van de datum. Voor een snellere doorloop, druk op de UP-knop en hou deze gedurende twee seconden ingedrukt. In de normale aanduidingsmodus kan u zo tussen de 12 en 24 uur aanduidingen omschakelen.
- TOTAL (4)
- Druk op de TOTAL-knop om de tijdsruimte te selecteren tussen week, maand en jaar. U kan de knop ook gebruiken om lagere gegevens in te stellen. Dit is mogelijk om lagere prijzen in te stellen in de CO2-modus en bij het instellen van de datum. Voor een snellere doorloop, druk op de TOTAL-knop en hou deze gedurende twee seconden ingedrukt.
- SET (5)
- Druk kort op de SET-knop om tijd en datum te kunnen instellen. Druk opnieuw op de SET-knop om de instellingen te bevestigen en naar de volgende optie te gaan.
- Druk langdurig op de SET-knop, om de stroomkosten of de CO2 emissies te kunnen instellen. Druk opnieuw op de SET-knop om de instellingen te bevestigen en naar de volgende optie te gaan.
- RESET (6)
- Druk op de RESET-knop en hou deze ingedrukt om alle instellingen te wissen en opnieuw te kunnen starten.

- Bediening en display**

Terugzetten
Druk op RESET (6). Het volledige display licht gedurende 3 seconden op, daarna komt u in de normale aanduidingsmodus. Alle instellingen worden als standaardwaarde overgenomen.

Tijd en datum instellen

Druk kort op SET (5), om naar tijds- en datuminstelling te gaan. De ingestelde modus knippert nu. Druk nu op TOTAL (4) resp. UP (3), om tijd en datum in te stellen. U kan nu datum en tijd in de volgende volgorde instellen:

> datumformaat (maand/dag of dag/maand)
> Maand
> Dag
> Uur
> Minuut
> Modus beïngedige

Aanduidingsmodi

- Er zijn in totaal 5 verschillende aanduidingsmodi: Kosten, vermogen in KW, spanning in V, stroomopname in A, CO2 emissie. Druk op MODE (2), om te wisselen tussen de verschillende modi.
- In de normale aanduidingsmodus worden op de eerste regel de afzonderlijke kosten aangeduid. Door drukken op MODE (2) kan u heen en weer wisselen tussen kosten, verbruik, spanning, stroomopname en CO2 emissies.
- De tweede regel toont de totale kosten per week / maand / jaar aan de hand van de geüploade eerste regel. Druk op TOTAL (4), om te wisselen tussen het totaal per week / maand / jaar.
- Datum en uur zijn automatisch elk afwisselend te zien in de derde regel.
- Om alle huidige totalen te wissen, druk gelijktijdig op UP (3) in TOTAL (4) en hou deze gedurende 2 seconden ingedrukt. Ook de wekelijkse / maandelijkse / jaarlijkse totalen van het stroomverbruik alsook van de CO2-emissies worden op 0 teruggezet.

- Kostenmodus**
- Er zijn twee verschillende kosteninstellingen, PRICE 1 en PRICE 2, dewelke rekening kunnen houden met verschillende afrekeningsperiodes.
 - PRICE 1 is hierbij het basistarief. Wanneer PRICE 1 op 0,00 gezet werd, wordt PRICE 2 ook automatisch op 0,00 gezet.
 - Druk in de normale aanduidingsmodus op SET (5) gedurende 2 seconden, om in de invoermodus te komen. De geldenheid is daarbij de eerste parameter, die ingesteld wordt.
 - U kan nu door drukken op UP (3) en TOTAL (4) selecteren tussen de eenheden pond (£), Euro (€) en dollar (\$) .
 - Aansluitend druk u opnieuw op SET (5), zodat PRICE 1 knippert. Druk opnieuw op SET (5), zodat de wekkdagen in het display knipperen. Stel met TOTAL (4) en UP (3) de gewenste weektijdsruimte in, waarvoor prijs 1 dient te gelden.
 - Druk daarna opnieuw op SET (5), tot de uraanduiding voor het begin van de afrekeningstijdruimte voor prijs 1 knippert.
 - Stel met TOTAL (4) en UP (3) het gewenste begin in. Eerst kan u de uren instellen en met SET (5) bevestigen, daarna de minuten en ook bevestigen met SET (5).
 - Aansluitend begint in het display bovenaan de kostenaanduiding te knipperen. In de eerste regel kan men "SET/COST" lezen. De eerste positie van de kostenaanduiding knippert. Stel deze met TOTAL (4) en UP (3) in.
 - Druk daarna opnieuw op SET (5), zodat het tweede cijfer knippert. Stel deze eveneens opnieuw in met TOTAL (4) en UP (3).
 - Druk aansluitend opnieuw op SET (5), zodat de laatste positie knippert. Stel deze ook in met TOTAL (4) en UP (3).
 - Druk tenslotte op SET (5), zodat het decimale punt knippert. U kan deze eveneens met TOTAL (4) en UP (3) verschuiven.

Wanneer u slechts een tarief dient in te stellen, stel de tijdsruimte op 7 dagen en het begin op 0:00 uur. Indien u een tweede tarief wilt instellen, druk opnieuw op SET (5), zodat u in de instelmodus voor het tweede tarief komt. Dit stel u in zoals bij tarief 1. Let er echter op, dat het tot geen tijdsoverschrijdingen tussen de beide ingestelde tarieven komt.

Instellen van de CO2-emissies

- Na succesvol invoeren van alle kosten drukt u opnieuw op SET (5), om naar de instelling van de CO2-emissies te komen.
- Deze waarde kan u krijgen van uw energieverzorgingsmaatschappij.
- In het display kan u nu „SET CO2“ aflezen in de eerste regel.
- Stel met TOTAL (4) en UP (3) de maatenschap (kg) in.
- Druk opnieuw op SET (5), om naar invoeren van de gegevens te komen. De eerste positie begint te knipperen.
- Stel nu met TOTAL (4) en UP (3) het eerste cijfer in.
- Druk daarna opnieuw op SET (5). De tweede positie begint te knipperen, dewelke u opnieuw met TOTAL (4) en UP (3) kan instellen.
- Druk daarna opnieuw op SET (5). De laatste positie begint te knipperen, dewelke u eveneens met TOTAL (4) en UP (3) kan instellen.
- Druk tenslotte opnieuw op SET (5), om naar de normale aanduidingsmodus terug te gaan.

Elke instelmodus wordt na 30 seconden automatisch opnieuw beëindigd, wanneer u geen instellingen doet.

Technische gegevens	
Typeaanduiding	SVZ230
Aansluitingen	1x Schuko bus (type F)/1x Schuko stekker (type F)
Stroomvoorziening	230V AC / 50Hz (vermogen max. 16 A)
Batterijtype	3,6V Ni-Mh, opnieuw oplaadbaar
Outputvermogen	Max. 3680 W
Meetbereiken	Spanning: 200 – 255 V AC/Stroomsterkte: 0,01 – 16 A <p>Vermogen: 0,1 – 3680 W/Stroomverbruik: 0 – 9999 kWh Netfrequentie: 45 – 65 Hz</p>
Meeta nauwkeurigheid	+/-2 %
Werkings temperatuur	0 – 40°C
Kabel lengte	1,2 m
Afmetingen stopcontact	59 x 120 x 75 mm
Afmetingen display	70 x 80 x 20 mm

Onderhoud & reiniging

Dit product is onderhoudsvrij. De lichtbron is niet vervangbaar. Voor het reinigen moet u de stekker uit het stopcontact trekken. Let er bij het reinigen op dat er geen vloeistof in het product terecht komt. Het gebruik van oplosmiddel- houdende of agressieve reinigingsmiddelen, zoals als alcohol of verdunners is verboden, omdat dit de coating of het oppervlak van het product kan beschadigen. Reinig dit product enkel met een pluisvrij, licht bevochtigd doek.

Afvalverwerking

Ter bescherming tegen transportschade wordt het product geleverd in een verpakking uit recycleerbare materialen. Verwerk deze volgens soort als afval in de voorziene verzamelcontainers. Vraag voor de milieuvriendelijke afvalverwerking van het product uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeen- tebestuur.

⚠️ Elektrische en elektronische toestellen als ook accus' mogen niet met het huishoudelijk afval verwerkt worden. De gebruiker is wettelijk verplicht, elektrische en elektronische toestellen alsook accus' bij het einde van hun levensduur terug te brengen aan de daarvoor ingerichte, publieke inzamelpLaatsen of aan de verkoopplaats. Bijzonderheden hierover worden geregeld door de respectievelijke natio- nale wetgeving. Het symbool op het product, de bedieningshandleiding resp. de verpakking verwijst naar deze bestemming.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

Schwaiger GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en garantie voor schade die resulteert uit on- deskundige installatie of montage alsook ondeskundig gebruik van het product of een niet naleven van de veiligheidsinstructies.

Fabrikanteninformatie

Geachte klant, indien u technisch advies nodig heeft en uw vakhandelaar u niet kan helpen, gelieve onze technische ondersteuning te contacteren. Onze technische ondersteuning is te uwer beschikking in de Duitse of de Engelse taal.

Aanwijzingen betreffende garantie

De garantie begint bij de aankoop van het apparaat. Dit tijdstip kan u bekijken door het aankoopbe- wijs. Bewaar deze documenten zorgvuldig. Onze garantieprestaties stemmen overeen met onze op het tijdstip van de aankoop geldende garantieveroovarden.

Conformiteit

Met het CE-kenmerk verklaart de firma Schwaiger GmbH, dat het product voldoet aan de essentiële eisen van de betreffende richtlijnen en verordeningen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is geldend beschikbaar op volgend Internetadres: http://konform.schwaiger.de

MANUALE ISTRUZIONI

Le diamo il benvenuto e la ringraziamo per aver effettuato l'acquisto di questo prodotto SCHWAIGER. La presente guida per l'utente è ideata come ausilio per l'uso del dispositivo.

Legga accuratamente le istruzioni per l'uso. Conservi le istruzioni per tutta la durata del prodotto e le consegli all'eventuale successivo utilizzatore o proprietario.

Verifichi che il contenuto sia completo e si accerti che non siano contenute parti difettose o danneggiate.

Uso consentito

Il prodotto serve come strumento di misurazione dei costi energetici per apparecchi elettrici adatti in ambienti interni asciutti. Registra il consumo di energia elettrica alla presa monitorata del rispettivo dispositivo collegato. Sul display separato, collegato al dispositivo di misurazione via cavo, è possibile visualizzare i costi sostenuti, il consumo di corrente, la tensione, l'intensità di corrente e le emissioni di CO2. La massima misura della presa Schuko è di 3680 watt. Il prodotto non è destinato ad un uso commerciale o di altro tipo.

Avvertenze generali sulla sicurezza e sulla manutenzione

⚠️ AVVERTENZA

- Questo prodotto è destinato all'uso domestico privato, non commerciale.
- Questo prodotto è un prodotto elettronico che non può essere utilizzato dai bambini!
- Questo prodotto non è un giocattolo! Conservarlo fuori dalla portata dei bambini.
- Il prodotto, se usato in modo non idoneo, può essere danneggiato.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo ad urti violenti.
- Non esponete il prodotto a temperature alte o estremamente basse.
- Collegare il prodotto solo quando la tensione di alimentazione della presa corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
- Non superare mai la capacità di carico massima consentita dello strumento (max. 3680 W).
- Interrompere l'uso del dispositivo di misurazione dei costi energetici in caso le componenti in plastica presentassero crepe, rotture o fossero deformate.
- Protegger il prodotto da umidità, acqua, pioggia o neve e usare il prodotto solo in ambienti asciutti.
- Non smontare il prodotto nelle sue singole parti. Il montaggio improprio può causare scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Non collocare candele accese o altre fiamme aperte sul prodotto o in prossimità dello stesso.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di fonti di calore come radiatori o altri dispositivi che emettono calore.
- Non usare il prodotto non deve diventare umido o bagnato, non toccarlo mai con le mani bagnate!
- Non posizionare mai il prodotto nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, doccia, vasca da bagno o simili.
- C'è un pericolo per la vita a causa delle scosse elettriche!
- Se il prodotto non è in uso, si prega di scollegarlo dalla presa di corrente.

AVVERTENZA

Esistono pericoli per i bambini e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. disabili parziali, anziani con ridotte capacità fisiche e mentali) o mancanza di esperienza e conoscenza (ad es. bambini più grandi).

AVVERTENZA

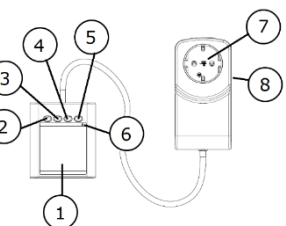
Risparmio d'incendio!

Un'installazione elettrica non corretta o una tensione di rete eccessiva possono causare scosse elettriche.

- Non azionare mai il misuratore in un ambiente coperto.
- Assicurarsi che sul misuratore non siano posizionati né indumenti né altri oggetti.
- Posizionare il dispositivo in modo che il calore non possa accumularsi da oggetti o mobili adiacenti.
- Tenere il misuratore lontano da materiali e oggetti infiammabili.
- Non utilizzare il misuratore in aree a rischio di esplosione o di incendio.

ATTENZIONE: Solo quando la spina è stata tolta!

Prodotto in dettaglio



1	Display (tre righe)
2	MODE
3	Pulsante SU
4	Pulsante TOTAL
5	Pulsante SET
6	Pulsante RESET
7	Pres a con messa a terra
8	Spina con messa a terra

Entità della fornitura

- Dispositivo di misurazione dei costi energetici con display separato
- Guida per l'utente

Funzioni di base

ⓘ AVVERTENZA

Si prega di controllare che il prodotto non sia danneggiato prima di metterlo in funzione.

In questo caso non utilizzare il prodotto!

- Display**

Linea 1: Visualizzazione di costi, consumo, tensione, consumo di corrente, emissioni di CO2

Linea 2: Visualizzazione dei costi settimanali, mensili e annuali dei consumi e delle emissioni di CO2

Linea 3: Visualizzazione della data e dell'ora

- Assegnazione dei tasti**

- MODE (2)
- Premere il tasto MODE per selezionare tra le diverse modalità di visualizzazione: Costo, potenza in KW, tensione in V, consumo di corrente in A, emissione di CO2
- SU (3)
- Premere il tasto SU per impostare dati più elevati. È possibile impostare prezzi più alti, in modalità CO2 e quando si imposta la data. Per un scorrimento più veloce, tenere premuto il tasto SU per due secondi. In modalità di visualizzazioe normale è possibile passare dalla visualizzazione a 12 e 24 ore.
- TOTAL (4)
- Premere il tasto TOTAL per selezionare il periodo tra settimana, mese e anno. Con questo tasto si possono anche impostare valori più bassi. È possibile imposte-stare prezzi più bassi, in modalità CO2 e quando si imposta la data. Per uno scorrimento più veloce, tenere premuto il tasto TOTAL per due secondi.
- SET (5)
- Premere brevemente il tasto SET per impostare l'ora e la data. Premere nuova-mente il tasto SET per confermare le impostazioni e passare all'opzione succes-siva.
- Tenere premuto il tasto SET per impostare il costo dell'energia o le emissioni di CO2. Premere nuovamente il tasto SET per confermare le impostazioni e passa-re all'opzione successiva.
- RESET (6)
- Tenere premuto il tasto RESET per cancellare tutte le impostazioni e riavviare.

- Funzionamento e visualizzazione**

Reset

Premere RESET (6). Il display completo si illumina per 3 secondi, poi si ritorna alla modalità di visualizzazione normale. Tutte le impostazioni sono accettate come valori predefiniti.

Impostazione dell'ora e della data

Premere brevemente SET (5) per passare all'impostazione dell'ora e della data. La mo-dalità impostata ora lampeggia. Ora premere TOTAL (4) o SU (3) per impostare l'ora e la data. Ora è possibile impostare la data e l'ora nella seguente sequenza:

- Anno > Formato data (Mese/Giorno o Giorno/Mese) > Mese > Giorno > Giorno > Ora > Minuto > Modalità di uscita
- Modalità di visualizzazione**
- Ci sono 5 diverse modalità di visualizzazione in totale: costo, potenza in KW, tensione in V, consumo di corrente in A, emissione di CO2. Premere MODE (2) per passare da una modalità all'altra.
- In modalità di visualizzazione normale, la prima riga mostra i singoli costi. Pre-mendo MODE (2) è possibile passare da costi, consumo, tensione, consumo di corrente e emissione di CO2.
- La seconda riga mostra la somma dei costi per settimana/mese / anno in base alla prima riga estrapolata. Premere TOTAL (4) per passare dalla somma per settimana / mese / anno.
- La data e l'ora sono visualizzate automaticamente alternativamente nella terza riga.

- Per cancellare tutti i tali correlati, tenere premuto contemporaneamente SU (3) e TOTAL (4) per 2 secondi. Sia il totale settimanale / mensile / annuale del consumo di energia elettrica che le emissioni di CO2 sono azzerate.
- Modalità di costo**
- Ci sono due diverse impostazioni di costo, PRICE 1 e PRICE 2, che pos-sono prendere in considerazione diverse tariffe di fatturazione in momen-ti diversi.
- PRICE 1 è la tariffa base. Se PRICE 1 è impostato a 0,00, anche PRICE 2 è automaticamente impostato a 0,00.
- In modalità di visualizzazione normale, premere SET (5) per 2 secondi per entrare nella modalità di ingresso.
- L'unità monetaria è il primo pa-rametro da impostare.
- Premendo SU (3) e TOTAL (4) è ora possibile scegliere tra le unità sterli-na (€), euro (€) e dollaro (\$).
- Quindi premere nuovamente SET (5) in modo che PRICE 1 lampeggi. Premere nuovamente SET (5) in modo che i giorni della settimana lam-peggino nella parte inferiore del display. Utilizzare TOTAL (4) e SU (3) per impostare il periodo desiderato della settimana per il quale si deve applicare il PREZZO 1.

- Poi premere nuovamente SET (5) fino a quando l'indicazione dell'ora per l'inizio del periodo di fatturazione del periodo 1 lampeggia.
- Impostare l'ora di inizio desiderata con TOTAL (4) e SU (3). Impostare prima le ore e confermare con SET (5), poi i minuti e confermare anche con SET (5).
- Il display dei costi inizierà a lampeggiare nel display superiore. Nella prima riga appare "SET/COST". La prima cifra del display dei costi lam-peggia. Impostare questo con TOTAL (4) e SU (3).
- Poi premere nuovamente SET (5) in modo che la seconda cifra lampeggi. Impostare di nuovo con TOTAL (4) e SU (3).
- Poi premere nuovamente SET (5) in modo che l'ultima cifra lampeggi. Impostare anche questo con TOTAL (4) e SU (3).
- Infine, premere SET (5) in modo che la virgola decimale lampeggi. È an-che possibile spostarlo con TOTAL (4) e SU (3).

Se si desidera impostare una sola tariffa, impostare il periodo a 7 giorni e l'ini-zio a 0:00. Se si desidera impostare una seconda tariffa, premere nuovamente SET (5) per entrare nella modalità di impostazione della seconda tariffa. È rego-larla allo stesso modo della tariffa 1. Tuttavia, assicurarsi che non vi siano so-vrapposizioni temporali tra i due tassi impostati.

Impostazione delle emissioni di CO2

- Ogpo-ri inserito tutti i costi, premere nuovamente SET (5) per passare all'impostazione delle emissioni di CO2.
 - Potete scoprire questo valore dal vostro fornitore di energia.
 - Ora è possibile leggere "SET CO2" nella prima riga del display.
 - Impostare l'unità di misura (kg) con TOTAL (4) e SU (3).
 - Premere nuovamente SET (5) per inserire i dati. La prima cifra inizia a lampeggiare.
 - Ora impostare la prima cifra con TOTAL (4) e SU (3).
 - Poi premere nuovamente SET (5). La seconda cifra inizia a lampeggiare ed è possibile impostarla nuovamente con TOTAL (4) e SU (3).
 - Poi premere nuovamente SET (5). L'ultima cifra inizia a lampeggiare, che si può anche impostare con TOTAL (4) e SU (3).
 - Infine, premere nuovamente SET (5) ps tornare alla modalità di visua-lizzazione normale.
- Ogni modalità di impostazione viene automaticamente terminata dopo 30 secondi se non vengono effettuate impostazioni.

Dati tecnici

Designazione del modello	SVZ230
Collegamenti	1x presa Schuko (tipo F)/1x spina Schuko (tipo F)
Alimentazione elettrica	230V AC / 50Hz (Potenza max. 16 A)
Tipo di batteria	3,6V Ni-Mh ricaricabile
Potenza in uscita	Max. 3680 W
Campi di misura	Tensione: 200 - 255 V AC/Amperaggio: 0,01 – 16 A <p>Potenza: 0,1 – 3680 W/Consumo di energia: 0 - 9999 kWh Frequenza di alimentazione: 45 - 65 Hz</p>
Precisione di misura	+/-2 %
Temperatura operativa	0 – 40°C
Lunghezza del cavo	1,2 m
Dimensioni della presa	59 x 120 x 75 mm
Dimensioni del display	70 x 80 x 20 mm

Manutenzione e pulizia

Questo prodotto non richiede manutenzione. La lampada non è sostituibile. Prima della pulizia occorre staccare l'apparecchio dalla presa di alimentazione. Prestare particolare attenzione durante la pulizia per evitare che l'acqua penetri nel prodotto. L'uso di detergenti aggressivi o contenenti solventi, alcol o diluizioni è vietato perché potrebbe danneggiare il rivestimento o la superficie del prodotto. Pulire questo prodotto solo con un panno morbido leggermente umido e privo di lanugine.

Smaltimento

Il prodotto viene fornito in un imballaggio in materiali riciclabili, per proteggerlo da danni dovuti al tra- sporto. Li smaltisca separatamente nei contenitori per la raccolta disponibili. Si informi riguardo a uno smaltimento del prodotto rispettosso dell'ambiente presso la locale azienda per lo smaltimento o presso la sua amministrazione comunale.

⚠️ Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite insieme ai ri- fiuti domestici. Il consumatore è tenuto per legge a restituire apparecchiature elettriche ed elettro- niche e batterie al termine della loro vita utile ai centri di raccolta pubblici appositamente realizzati!

o riconsegnarle al centro di vendita. I dettagli sono regolamentati dalle leggi vigenti a livello nazionale. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione riporta espresamente tale indicazioni.

Esclusione di responsabilità

Schwaiger GmbH non si assume alcuna responsabilità né garanzia in relazione a danni derivanti da un'in- stallazione o da un montaggio non corretti o derivanti dall'utilizzo improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze in materia di sicurezza.

Informativa del produttore

Gentile cliente, qualora il vostro rivenditore non potesse aiutarvi, per un consulto tecnico può rivolgersi al nostro servizio di assistenza. Il nostro servizio di assistenza tecnica è a vostra disposizione in lingua tedesca o inglese.

Informazioni sulla garanzia

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto dell'apparecchio. Il momento dell'acquisto dev'essere conferma- to da una prova d'acquisto. Conservi accuratamente questi documenti. Le nostre prestazioni in garanzia si regolano in base alle condizioni di garanzia valide al momento dell'acquisto.

Conformità

Con il marchio CE, la Schwaiger GmbH dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali delle linee guida e dei regolamenti applicabili. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: http://konform.schwaiger.de

E MANUAL DE INSTRUCCIONES

Enhorabuena y muchas gracias por la compra de este producto de SCHWAIGER. Esta guía del usuario ha sido diseñada para ayudarle a usar y operar este producto.

Lea detenidamente las instrucciones de uso. Conserve las instrucciones durante toda la vida útil del pro- ducto y facilítelas a subsiguientes usuarios o propietarios.

Compruebe que el contenido está íntegro y asegúrese de que no incluya piezas defectuosas o dañadas.

Uso previsto

El producto sirve como un dispositivo de medición de los costes de energía para los electrodomésticos adecuados en habitaciones interiores secas. Registra el consumo de energía eléctrica en la toma vigilada del dispositivo conectado correspondiente. En la pantalla separada, que está conectada al dispositivo de medición por cable, se pueden mostrar los costos incurridos, el consumo de energía actual, el voltaje, la intensidad de la